



L'HERMINE VAGABONDÉ

n° 11

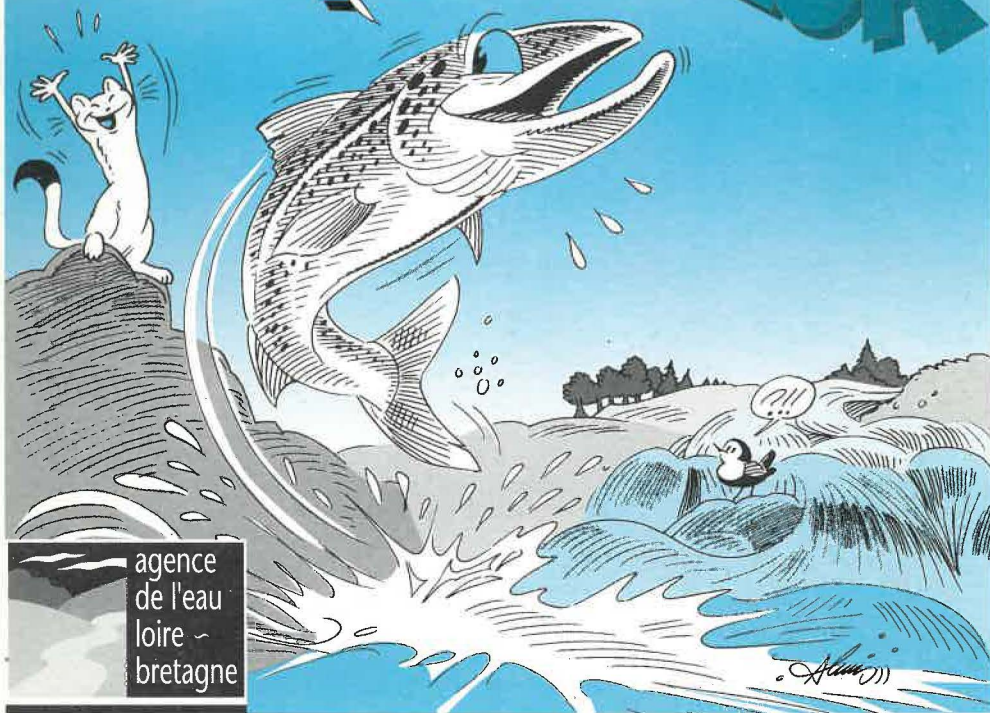
Sept. 1999
Trimestriel

et gimer
Pour découvrir la nature en Bretagne

Pour les
8-12 ans

Bretagne Vivante
Bibliothèque S.E.P.N.B.

LE FABULEUX VOMAGEUR



agence
de l'eau
loire -
bretagne

Edité par

BRETAGNE
VIVANTE



SEPNB

“C'est complètement fou”

A propos des algues vertes, je t'ai conseillé de cuisiner le saumon aux algues. Abandonne cette idée et échange le saumon contre un filet de lieu par exemple. Pourquoi ? Et bien parce que ce saumon provient essentiellement d'élevages industriels particulièrement nocifs pour l'environnement. Non seulement ils polluent l'eau mais, en plus, les saumons d'élevage, entassés dans des cages, attrapent des maladies qui contaminent les saumons sauvages. Résultat : 37 rivières à saumon ont été anéanties en Norvège et ce n'est pas mieux en Irlande et en Ecosse.

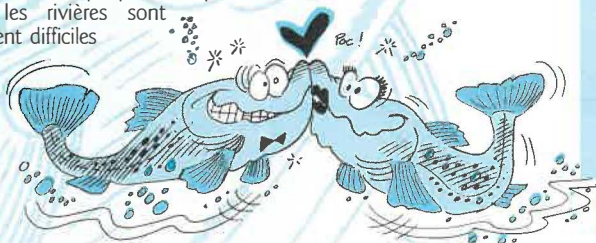
Attention, ce n'est pas tout. Je t'ai réservé le meilleur pour la fin. Ces saumons sont nourris avec de la farine de poisson fabriquée avec des poissons pêchés en mer en énorme quantité. Cette pêche est tellement intensive qu'elle prive de sa nourriture le saumon sauvage. Quelques scientifiques pensent que c'est une des causes de la disparition des saumons.

Les amours des saumons

C'est en novembre et décembre que le saumon se reproduit. Pour cela, la femelle choisit soigneusement l'emplacement du “nid” au fond de la rivière. L'endroit doit être bien oxygéné par le courant avec un lit de graviers et de cailloux propres. A l'aide de vigoureux coups de queue, elle y creuse la frayère. C'est là que le mâle, paré de vives couleurs, la rejoint. Ils nagent flanc contre flanc au-dessus de la cavité puis la femelle pond ses ovules que le mâle arrose aussitôt de sa laitance. Les œufs fécondés sont emportés par le courant dans la frayère où la femelle les recouvre de graviers. En fonction de la température de l'eau, les œufs éclosent 1 ou 2 mois plus tard et les alevins resteront encore environ 1 mois à l'abri dans les graviers du nid.

Pendant ce temps les adultes, s'ils en ont encore l'énergie, ont repris le chemin de la mer. Ils ne reviendront que pour se reproduire à nouveau. Hélas, les conditions de vie dans les rivières sont devenues tellement difficiles

à cause des pollutions que de nombreux saumons meurent après leur première reproduction.



Poissons voyageurs

Il n'y a pas que le saumon qui voyage. L'esturgeon, l'aloise, la lamproie et l'anguille sont aussi des poissons migrateurs. Ces grands voyageurs ont aussi un triste point commun. En règle générale, ils sont victimes des pollutions et de la dégradation par l'homme des fleuves et des rivières.



BRICOLAGE UTILE

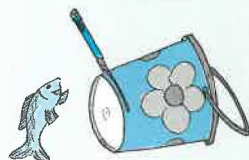
Un sous-marin sec

Les poissons n'ont pas de problème de vision dans l'eau. Pour les humains ce n'est pas si simple. Nous voyons très mal sous l'eau ou à travers la surface. Avec ce petit bricolage les choses vont s'améliorer.

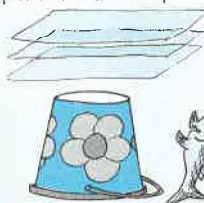
Attention ! Demande à un adulte de t'aider pour les découpes.

Matériel : seau de plage (un vieux seau fera l'affaire), film alimentaire transparent, scotch résistant.

1 découpe à la scie à métaux ou au cutter le fond du seau.



2 ponce soigneusement le bord découpé. Il doit être très lisse et tend sur le fond bien poncé 3 épaisseurs de film transparent.



3 fixe le film sur le seau avec le scotch.



4 Le sous-marin sec est prêt !



Mode d'emploi : A un endroit peu profond, mais pas dans une frayère, plonge le fond du seau dans l'eau et regarde à l'intérieur. Voilà ! Le monde des profondeurs est à toi. Sois patient car le peuple des ruisseaux fuit au premier mouvement ou à la moindre vibration. Tu me raconteras tes découvertes ?

Le “pifomètre” du saumon

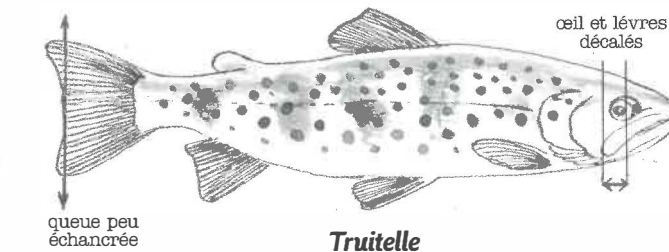
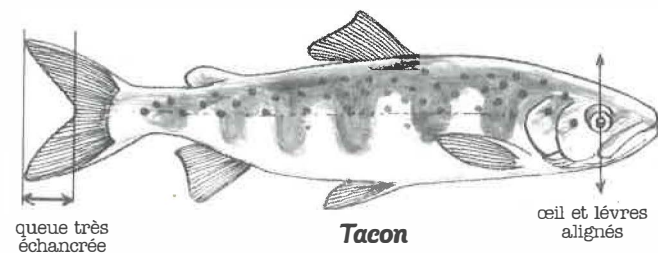
Après son séjour en mer, le saumon revient en rivière pour se reproduire. Mais il ne revient pas n'importe où. Il retrouve presque systématiquement la rivière où il est né. Comment la reconnaît-il ? Aurait-il, comme le Petit Poucet, semé de petits cailloux blancs derrière lui en partant ? Pas du tout. Il compte sur son nez. C'est incroyable, mais le saumon reconnaît l'odeur de sa rivière natale. Il la mémorise quand il devient un glizig, avant de partir en mer.

Le mystère du grand voyage des saumons est bien loin d'être totalement éclairci. On ne sait pas, par exemple, comment ils s'orientent en mer pour revenir sentir l'odeur de leur rivière ? Peut-être se servent-ils du soleil ou bien des étoiles ? On pense même à une piste d'odeur (encore !) mais en mer cette fois.



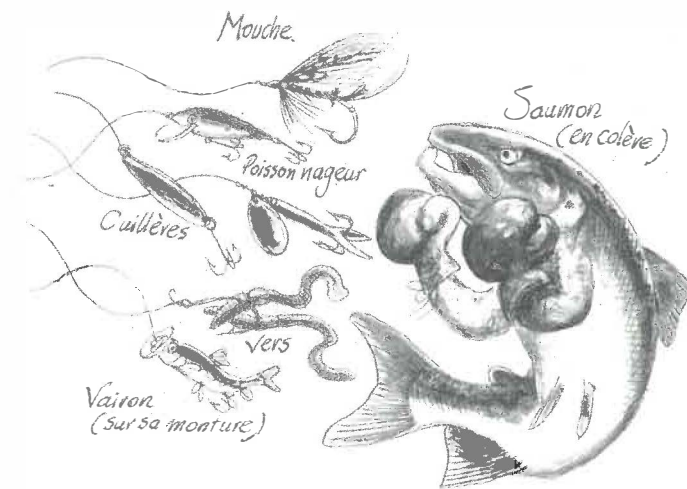
NE PAS CONFONDRE

Rien ne ressemble plus à un tacon qu'une truitelle et réciproquement... Pourtant, il y a des petits “trucs” qui les distinguent. Regardes.



Pêcher ...

Le saumon ne mange rien lorsqu'il revient en rivière, alors comment l'appâter ? C'est simple. Comme l'animal revient en eau douce pour se reproduire, il entre en compétition avec ses congénères. Il devient alors plus agressif pour conserver une bonne place sur la rivière et a tendance à attaquer et mordre tout ce qui passe à sa portée. Le pêcheur l'agace alors avec des appâts naturels (vers, crevettes) ou artificiels (mouches, faux poissons, cuillers). Le saumon mord l'appât et hop, il est pris. Facile à dire mais il faut quand même un peu d'expérience.



DANS LE SAC A DOS DE L'HERMINE

nombreuses activités de découverte de la rivière. Tout dernièrement, le centre a créé l'Aquarium d'Armorique qui ouvrira au début de l'an 2000. On y présente joliment les rivières bretonnes et leurs habitants. (Renseignements : 02 96 43 08 39)

À Pont-Scorff (56). Odyssaum est entièrement consacré à la vie fabuleuse du saumon atlantique. On découvre en plus la recherche scientifique menée sur les saumons du Scorff. (Renseignements : 02 97 32 42 00)

Dans chacun de ces endroits, on joue, on observe, on apprend et après on se dépêche d'aller près de rivière la plus proche pour poursuivre la découverte.

Il y a dans le Morbihan et les Côtes d'Armor deux bonnes adresses pour en savoir plus sur les rivières, les saumons et leurs secrets.

À Belle-Île-en-Terre (22), le Centre Régional d'Initiation à la Rivière de l'association Eau et Rivières de Bretagne propose de

Le saumon Breton

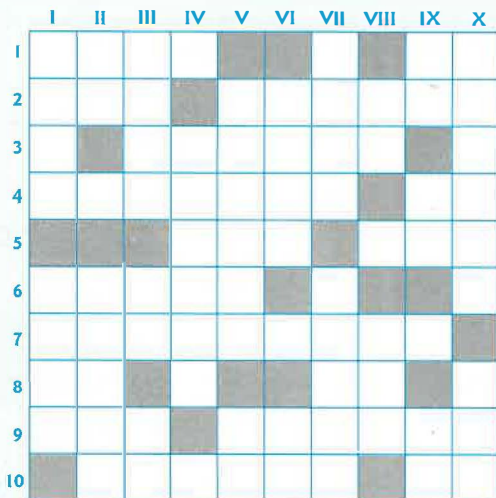
En langue bretonne, le saumon change aussi plusieurs fois de nom. "**Eog**" est le mot qui désigne l'animal en général. Le jeune saumon est nommé "**makon**", puis il devient "**glizig**" (blevard), ce qui correspond au "smolt". Un an plus tard, il sera "**gwennig**" (blanchard), l'équivalent de "castillon". Smolt et Castillon sont des termes techniques très modernes. Les pêcheurs bretons, surtout les anciens, ne connaissent que "glizig" et "gwennig". Le saumon reproducteur s'appelle "**begeg**", "**bekamm**" (gueleu tordue).

Souvenez-vous, à ce moment, sa mâchoire inférieure est recourbée en forme de bec.

Il y a aussi "**Keureug**" (saumon géant) qui désigne les plus grands saumons.

Petit clin d'œil, les habitants de Châteaulin, sur l'Aulne, sont surnommés "**Penn eog**" (tête de saumon). Il faut dire qu'à cet endroit on attrapait beaucoup de saumons.

LES MOTS CROISES DE L'HERMINE



Horizontalement : 1 - Il est jeté par la sorcière - Moitié de bobo à l'envers ; 2 - Tenta - Quand c'est très, très bon, c'est un ... ; 3 - Rivière à saumons du Morbihan ; 4 - Lieu de reproduction du saumon dans la rivière - Le, ..., les ; 5 - Pour fermer la porte à double tour - Le saumon-y passe une partie de sa vie ; 6 - Mit au lit à l'envers ; 7 - Une des destinations préférées du saumon ; 8 - Métal précieux à l'envers - deux lettres d'ici ; 9 - Maman de l'oïson - Noms donnés au saumon au moment où il gagne la mer ; 10 - Le fabuleux voyageur de cette Hermine Vagabonde - «Tu» à l'envers.

Verticalement : 1 - «Boit sans ...» dit le capitaine Haddock ! - Début d'agronomie, science qui étudie la culture des plantes ; 2 - Le squelette en est fait - Un, deux, ... ; 3 - Se coupa la barbe - Deux voyelles - Début d'eau ; 4 - Pour le saumon, ce ne sont pas des vélos ; 5 - Port Breton près de Lorient - Initiales de Sa Majesté ; 6 - Terre sans T - Début de monde ; 7 - Petit être de légende - Nom du jeune saumon en rivière ; 8 - Arbre dont a beaucoup parlé Hermine - Grand fleuve d'Egypte ; 9 - Langue de l'Occitanie (sud de la France) - ..., la, les - Je, ..., il ; 10 - Nom du saumon quand il va se reproduire - Le soleil s'y lève tous les matins.

RÉPONSES DES MOTS CROISÉS

Horizontalement : 1 - Sort - Ob - 2 - Osa - Délice ; 3 - Scorff - 4 - Frayère - 5 - Cile - Mer - 6 - Aitia ; 7 - Croenland - 8 - Ro - Cl - 9 - Cile - Smolts ; 10 - Saumon - Lit. Verticalement : 1 - Soit - Agro ; 2 - Mo - 3 - Trois ; 4 - Raza - 5 - Cile - Mer - 6 - Aitia ; 7 - Croenland - 8 - Ro - Cl - 9 - Cile - Smolts ; 10 - Saumon - Lit. Cycles : V - Doëlan ; VI - Erre - Mo ; VII - Elle - Tacon ; VIII - Nil ; IX - Oc - Le - Tu ; X - Bécard - Est

Prochain numéro
les chauves-souris



Numéro tiré à 3350 exemplaires sur papier recyclé à 50%.

Directeur de publication : Ivan THERY.

Ont collaboré : Jean-Mane Rellini, Yves Petit, Luc Guihard et Bernadette Coléno.

Merci à : Pierre Philpott, Divy Kerella, F. de Beaulieu, J.P. Porcher, J.Y. Monnat et Camille

Illustrations : Yves Petit, Alexis Noualhat et Luc Guihard

Maquette : Bernadette Coléno ; Impression : Imprimerie Régionale. Bannalec

Dépot Légal : septembre 1999 - N° ISSN : 1280 - 9802

Lor 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse

Numéro réalisé avec l'aide des Conseils Généraux des Côtes d'Armor, du Finistère et de Loire Atlantique.

Prix au numéro : 18 F

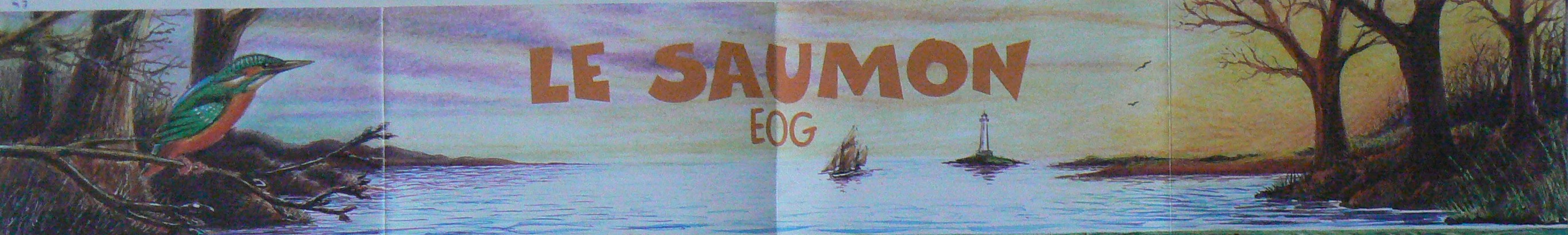
Abonnement annuel (4 numéros) : 60 F

Il suffit de nous adresser sur papier libre, ton nom, ton prénom, ton adresse et un chèque de 60 F à :

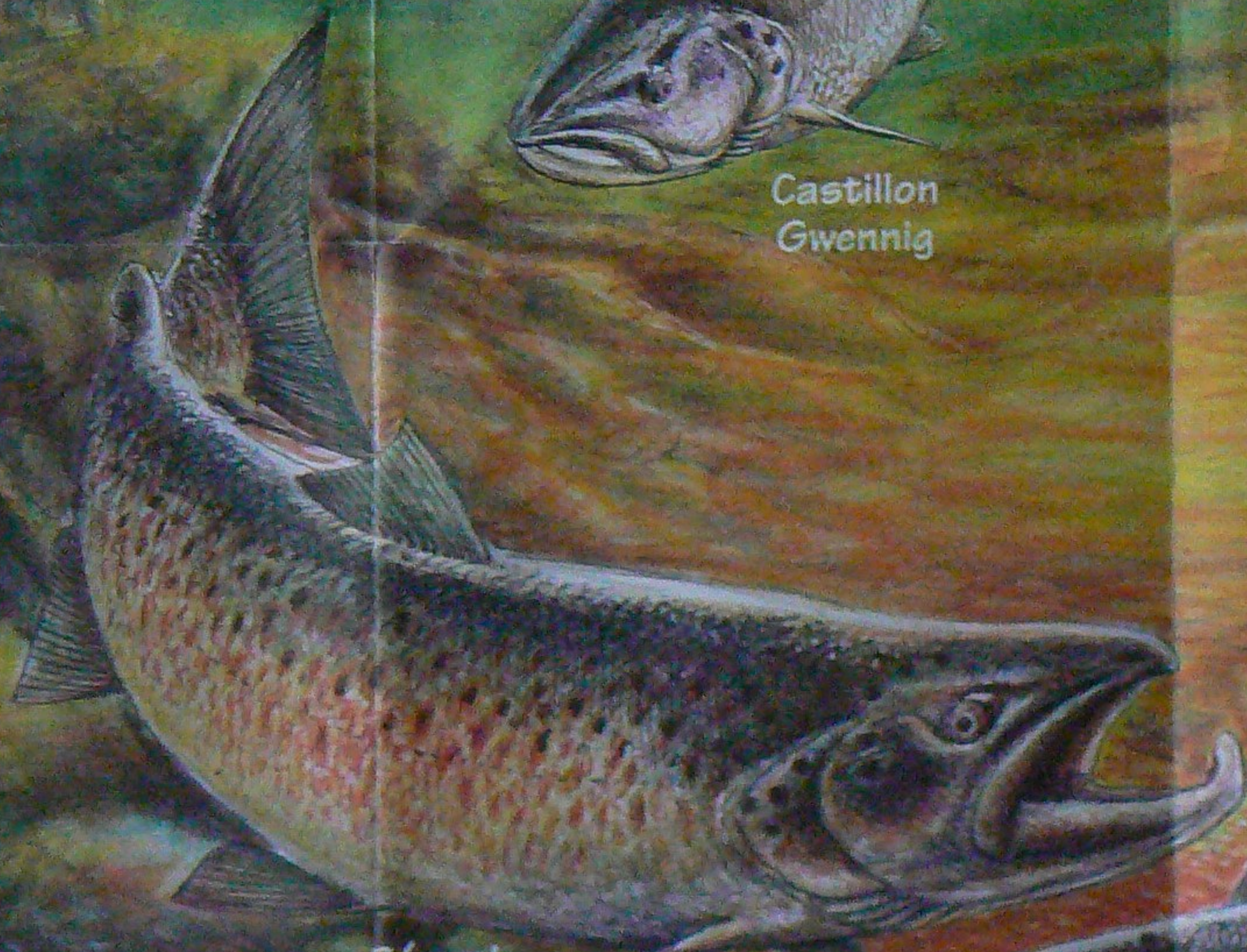
SEPNB-Hermine 186 rue Anatole France - BP32 29276 Brest Cedex

LE SAUMON

EOG



Castillon
Gwennig



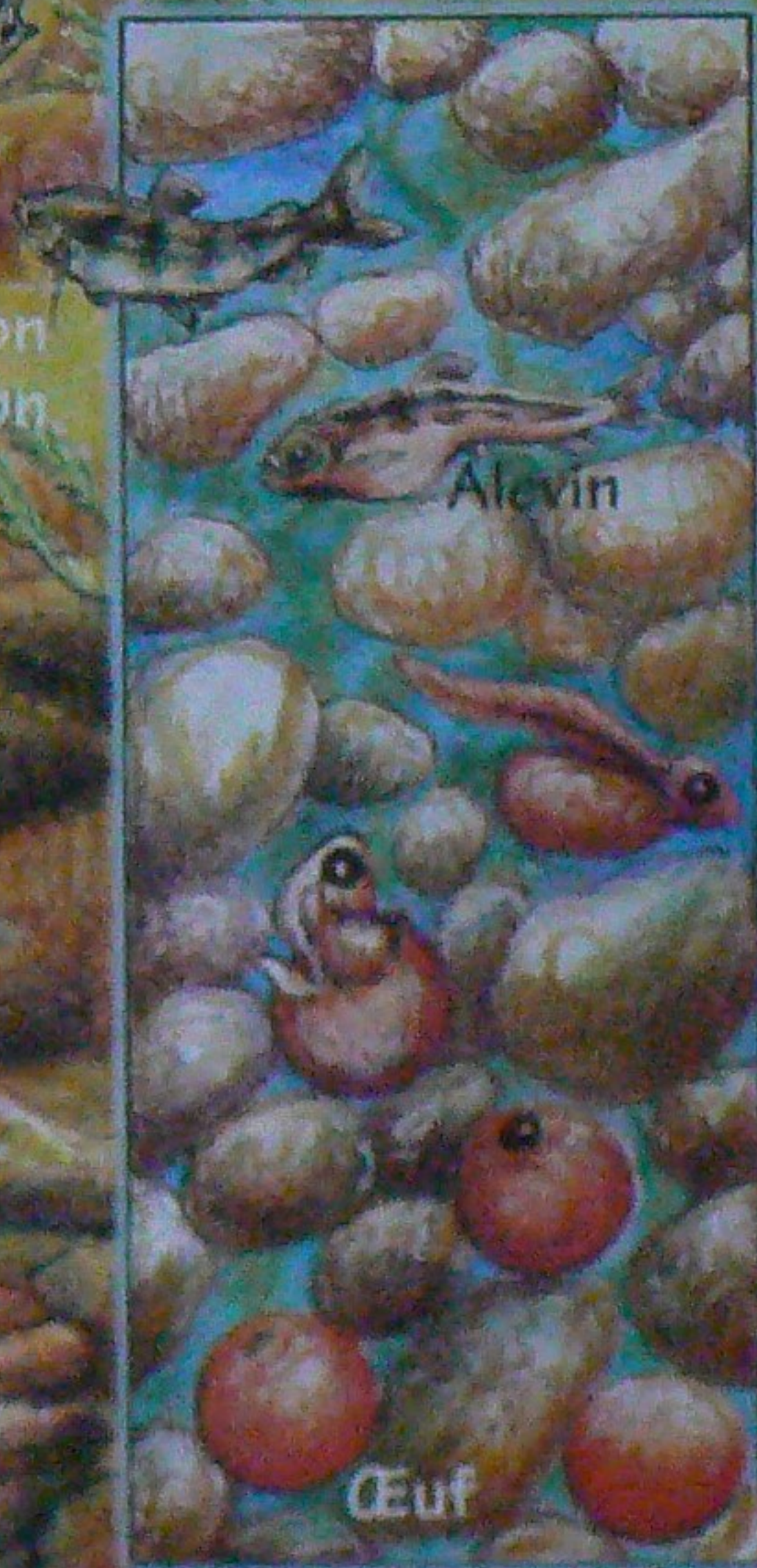
Bécard
Bekamm



Smolt
Glizig



Tacon
Takon



Alevin

Œuf